

*Einfach näher dran.*



CS

**Návod k použití**  
Pokojové zařízení RGP

**Vážený zákazníku,**

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Přejeme Vám bezzávadový provoz tohoto zařízení po dobu mnoha let.

# Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>24</b>
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	24
1.2	Povinnosti	24
1.2.1	Povinnosti výrobce	24
1.2.2	Povinnosti servisního technika	25
1.2.3	Povinnosti uživatele	25
<b>2</b>	<b>O tomto návodu</b>	<b>26</b>
2.1	Všeobecně	26
2.2	Použité symboly	26
2.2.1	Symboly použité v návodu	26
<b>3</b>	<b>Popis produktu</b>	<b>27</b>
3.1	Obecný popis	27
3.2	Popis ovládacího panelu	27
3.2.1	Provozní prvky	27
3.2.2	Zobrazení	27
<b>4</b>	<b>Provoz</b>	<b>29</b>
4.1	Všeobecně	29
4.2	Použití ovládacího panelu	29
4.2.1	Procházení nabídkami	29
4.2.2	Struktura základní nabídky	30
4.2.3	Provozní typy	30
4.3	Zapnutí	31
4.3.1	Spínač výběru zóny	31
4.3.2	Nastavení provozního režimu	31
4.3.3	Přizpůsobení teploty pro dočasné vytápění	32
4.3.4	Nastavení žádané hodnoty komfortní teploty pro topení	33
4.3.5	Nastavení časového programu	33
4.3.6	Nastavení TV	34
4.3.7	Dočasné nastavení teploty pro TV	34
4.3.8	Nastavení jmenovité žádané hodnoty TV	35
4.3.9	Nastavení časového programu pro TV	35
<b>5</b>	<b>Nastavení</b>	<b>36</b>
5.1	Nastavení parametrů	36
5.1.1	Konfigurace jazyka, data a času	36
5.1.2	Nastavení důležitých parametrů provozního zařízení	36
5.2	Odečet naměřených hodnot	37
5.2.1	Vyhodnocení provozního zařízení	37
5.2.2	Vyhodnocení informačních stránek	37
5.2.3	Vyhodnocení spotřeby energie	39

# 1 Bezpečnost

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Před jakoukoliv prací na zařízení odpojte elektrické napájení kotle.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

V případě nesprávně provedené práce hrozí smrtelná zranění.

Všechna elektrická zapojení v rámci montážní instalace zařízení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

**Nebezpečí**

Hrozí smrtelné zranění v důsledku změn provedených na kotli.

Svévolné přestavby, úpravy a změny topného kotle nejsou povoleny, protože by mohly ohrozit osoby a mít za následek poškození topného zařízení. Při nedodržení výše uvedených pokynů zaniká schválení pro topné zařízení!

**Nebezpečí**

Před instalací příslušenství nechejte zařízení zchladnout.

**Upozornění**

Při instalaci příslušenství vzniká nebezpečí závažných věcných škod. Příslušenství proto musí instalovat pouze vyškolení dodavatelé a musí je uvádět do provozu kompetentní osoba určená osobou, která prováděla instalaci systému. Používané příslušenství musí odpovídat technickým předpisům a být schváleno výrobcem v kombinaci s tímto příslušenstvím.

**Upozornění**

Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální náhradní díly.

## 1.2 Povinnosti

### 1.2.1 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením  $\zeta\epsilon$  a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále

snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

### 1.2.2 Povinnosti servisního technika

---

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

### 1.2.3 Povinnosti uživatele

---

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedla kvalifikovaná firma.
- Nechat si vysvětlit obsluhu zařízení od servisního technika.
- Zajistit požadované kontroly a údržbu, které musí provádět kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

## 2 O tomto návodu

### 2.1 Všeobecně

---

**Upozornění**

Tento návod je určen pro zákazníka, který používá příslušenství.

### 2.2 Použité symboly

---

#### 2.2.1 Symboly použité v návodu

---

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.

**Nebezpečí**

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Varování**

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.

**Upozornění**

Nebezpečí věcných škod.

**Důležité**

Pozor – důležité informace.

**Viz**

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

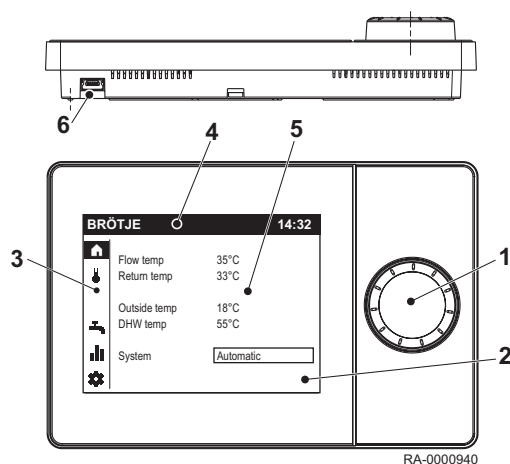
## 3 Popis produktu

### 3.1 Obecný popis

Zařízení RGP má následující vlastnosti:

Vlastnost	RGP
LCD	3,8", monochromatický displej, 320 × 240 pixelů, bílé podsvícení
Montáž	Stěna
Připojení	Šroubová svorka
Provozní funkce <sup>(1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovládací otočné tlačítko k zadání</li> <li>• Provozní funkce:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Samovysvětlující ovládání ohřevu, chlazení a horké vody</li> <li>- Vyhrazená zobrazení pro koncové uživatele a montážní/servisní pracovníky</li> <li>- Průvodce uvedením do provozu</li> <li>- Spínač provozního zařízení / rychlý přístup</li> <li>- Zobrazení energetického trendu</li> <li>- Snadno čitelná informační nabídka</li> <li>- Program časového spínače s grafickou podporou</li> </ul> </li> </ul>
(1) V závislosti na připojeném regulátoru částečně, ne všechny funkce jsou k dispozici.	

### 3.2 Popis ovládacího panelu



#### 3.2.1 Provozní prvky

- 1 Ovládací otočné tlačítko
- 2 Displej
- 3 Navigační panel
- 4 Stavový panel
- 5 Pracovní oblast
- 6 USB připojení pro servisní nástroj

Ovládací otočné tlačítko se používá k ovládání RGP.

Displej je rozdělen na navigační panel, stavový panel a pracovní oblast.







#### Poznámka

V pohotovostním režimu je zobrazena pokojová teplota.







#### 3.2.2 Zobrazení

Na **navigačním panelu** (vlevo, svisle) jsou zobrazeny následující symboly:


Zobrazení pro koncové uživatele a pro odborníky:	
🏠	Startovní stránka: Stav provozního zařízení. Přístup ke spínači provozního zařízení (nebo spínači zóny).
🌡️	Stránka teploty. Přístup k vytápění a chlazení.
🚰	Stránka teplé užitkové vody. Přístup k ovládání teplé užitkové vody.

	<p>Informační stránky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zprávy (chyby, události).</li> <li>• Informace o provozním zařízení</li> <li>• Údaje o energii a spotřeba energie na časové ose. <sup>(1)</sup></li> </ul>
	<p>Stránky Údržba/nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavení možností u zařízení nebo provozního zařízení.</li> <li>• Použití speciálních operací (např. pro údržbářské práce).</li> <li>• Přihlášení do zobrazení pro odborníky (viz poznámka níže).</li> </ul>
Dále k dispozici pro odborníky:	
	Stránky Diagnostika: Analýza a testování provozního zařízení.
	<p>Stránky Údržba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přizpůsobení parametrů v seznamu „Kompletní seznam parametrů“.</li> <li>• Přístup k průvodcům uvedením do provozu</li> </ul>
(1) v závislosti na připojeném regulátoru částečně, ne všechny funkce jsou k dispozici	

Na **stavovém panelu** (nahore, vodorovně) mohou být zobrazeny následující symboly:

	V systému existuje závada.
	V systému existuje zpráva týkající se údržby nebo zpětná vazba speciální operace.
	V systému existuje zpráva události.
	<p>Tento symbol je zobrazen, pokud se změnilo nastavení spínače provozního zařízení / zóny provedením nastavení na stránkách tématu.</p> <p>Nastavení provedená na stránkách tématu lze resetovat pomocí spínače provozního zařízení / zóny.</p>
12:00	Hodiny zařízení jsou synchronizovány s hodinami z připojené řídicí jednotky.
	<p>S tímto symbolem a číslem vpravo (úroveň přístupu 1 až 3) indikuje, která uživatelská úroveň je aktuálně aktivní.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1: Technik pro uvedení do provozu</li> <li>• 2: Technik</li> <li>• 3: OEM</li> </ul>
	Hlavní zdroj energie (např. naftový/plynový kotel, tepelné čerpadlo) je zapnutý.

V **pracovní oblasti** mohou být zobrazeny následující symboly:

	Šipka zpět slouží k návratu z pracovní oblasti na navigační panel.
---	--



## 4 Provoz

### 4.1 Všeobecně

Na pokojové jednotce můžete provádět provozní kroky popsané níže. Rozdíly mezi informacemi poskytnutými na ovládací jednotce a pokojové jednotce jsou omezeny na následující oblasti:




- Startovní stránka pokojové jednotky uvádí hodnoty, které platí pro danou místnost.
- Startovní stránka ovládací jednotky je zaměřena na informace o zdroji energie.
- V případě více pokojových jednotek mohou být jednotlivé pokojové jednotky přiřazeny k jednotlivým obytným zónám. Ovládací jednotky jsou obvykle přiřazeny ke všem obytným zónám.

### 4.2 Použití ovládacího panelu


#### 4.2.1 Procházení nabídkami

Procházejte a nastavujte pomocí ovládacího otočného tlačítka.


Tab.2 Zobrazení stavu symbolů

	Není vybráno: Fungující objekt je zobrazen normálně, a to černě na bílém pozadí.
	Předvybráno: Symbol je zobrazen v rámečku.
	Vybráno: Symbol je zobrazen inverzně, bíle na černém pozadí.

Přechod do navigačního panelu:

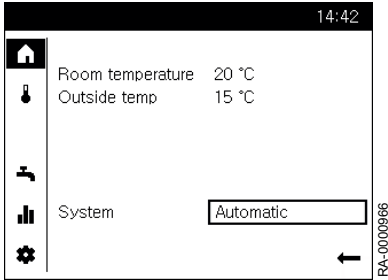
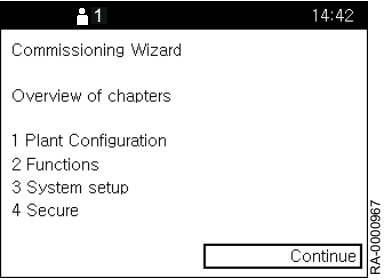
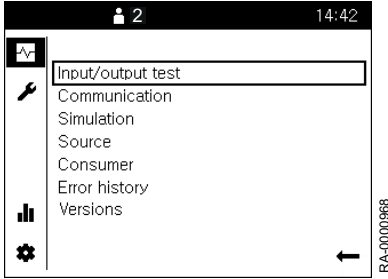
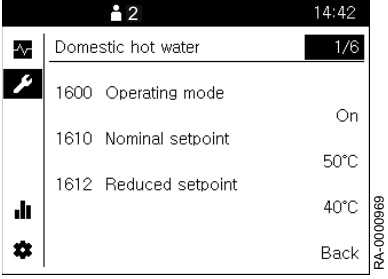
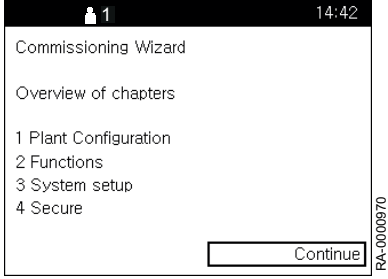
1. Otočte ovládací otočné tlačítko:
  - Předvybraná možnost je zobrazena s rámečkem okolo symbolu.
  - V pracovní oblasti je zobrazeno související téma.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko:
  - Na navigační liště je zvolen symbol a je zobrazen inverzně.
  - Předvybrán je první nastavitelný symbol pracovní oblasti.
3. Zpět se vrátíte pomocí šipky zpět  v navigačním panelu
  - Symbol v navigačním panelu bude opět předvybrán.

Nastavení hodnot v pracovní oblasti:

1. Otočte ovládací otočné tlačítko:
  - Předvybraná možnost je zobrazena s rámečkem okolo symbolu.
 Stiskněte ovládací otočné tlačítko:
  - Symbol je vybrán a je zobrazen inverzně.
  - Pokud symbol sestává z více úrovní (např. časový program), je zobrazena nižší úroveň.
2. Otočte ovládací otočné tlačítko
  - Nastavte hodnotu.
3. Stiskněte ovládací otočné tlačítko
  - Potvrďte nastavenou hodnotu.
  - Nastavený symbol je opět předvybraný.
4. Pokračujte v navigaci:
  - Na další stránky, pro vybrané a inverzně zobrazené názvy stránek.
5. Zpět:
  - Možnost „Zpět“ slouží k přechodu na vyšší úroveň v rámci pracovní oblasti.
6. Šipka zpět  slouží k návratu na navigační panel.

## 4.2.2 Struktura základní nabídky

Pokojová jednotka RGP poskytuje zobrazení s přizpůsobenými strukturami pro různé typy aplikací.

Typ aplikace / Uživatel / Zobrazení	Příklad zobrazení	Struktura a ovládání
<ul style="list-style-type: none"> <li>Denní použití</li> <li>Koncový uživatel</li> <li>Zobrazení pro koncového uživatele (bez ochrany přístupu)</li> </ul>		<p>Hlavní funkce: Přímý přístup ke stránce. Informační stránky: Tříděno podle součástí provozního zařízení. Procházejte podle vybraných názvů stránek. Stránky Údržba/nastavení: Vyberte ze seznamu témat, poté procházejte podle vybraného názvu stránky.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvedení do provozu</li> <li>Technik pro uvedení do provozu</li> <li>Průvodce uvedením do provozu</li> </ul>		<p>Průvodce uvedením do provozu: Automatické spuštění během počátečního uvedení do provozu. Uživatel je veden jednotlivými kroky procesem uvedení do provozu. Můžete opakovat a přeskokovat kapitoly</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diagnostika</li> <li>Technik vytápění, OEM</li> <li>Zobrazení pro odborníky, stránky diagnostiky</li> </ul>		<p>Stránky Diagnostika: Vyberte ze seznamu témat, poté procházejte podle vybraného názvu stránky.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktualizace, oprava, nastavení</li> <li>Technik pro uvedení do provozu, technik vytápění, OEM</li> <li>Zobrazení pro odborníky, stránky údržby</li> </ul>		<p>Kompletní seznam parametrů: Procházejte podle vybraného názvu stránky; vlevo vyberte téma, vpravo procházejte specifické téma.</p>
		<p>Průvodce uvedením do provozu: Ruční spuštění. Uživatel je veden jednotlivými kroky procesem uvedení do provozu. Můžete opakovat a přeskokovat kapitoly.</p>

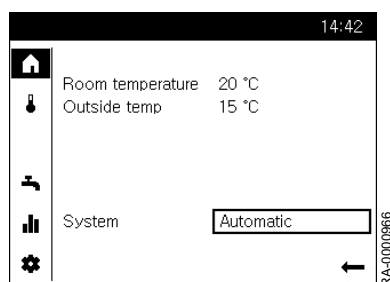
## 4.2.3 Provozní tipy

Vypršení doby úprav	5 sekund	Pokud nebudou během této doby potvrzena, vrátí se změněná nastavení do původního stavu.
---------------------	----------	---

Dlouhé stisknutí tlačítka	≥ 3 sekundy	Dlouhým stisknutím otočného tlačítka v jakémkoliv zobrazení pro odborníky se vrátíte na stránku „Startovní stránka zobrazení pro odborníky“ (stránka diagnostiky).
Vypršení doby uzamknutí	1 minuta	Určité stavy provozního zařízení jsou zobrazeny v popředí, např. stránka speciálních operací. Uživatelé ale stále mohou přejít na jinou stránku a nastavit hodnoty. Stránky v popředí se znovu zobrazí po vypršení této doby bez akce operátora.
Vypršení doby bez obsluhy	8 minut	Displej se po vypršení této doby bez obsluhy automaticky vrátí k zobrazení startovní stránky u ovládací jednotky nebo k pohotovostnímu stavu displeje u pokojové jednotky.

## 4.3 Zapnutí

Obr.7 Startovní stránka



### 4.3.1 Spínač výběru zóny

Startovní stránka pro RGP zobrazuje nejdůležitější informace o místnosti a spínač zóny.



#### Poznámka

Určení spínače zóny závisí na přiřazení obytné zóny:

- „Provozní zařízení“, pokud jsou přiřazeny všechny obytné zóny.
- „Zóny“, pokud jsou přiřazeny 2 až 3 obytné zóny.
- „Zóna“, pokud je přiřazena 1 z více obytných zón.

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte spínač zóny.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.
  - ⇒ Nastavení spínače zóny (např. Automatický) je vybráno a je zobrazeno inverzně.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a vyberte provozní režim, např. „Automatický“ nebo „Vypnuto“.
4. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka nastavení potvrďte.
  - ⇒ Celé provozní zařízení nebo přiřazené zóny jsou ve vybraném provozním režimu.



#### Důležité

- Pokud bude provozní režim ručně změněn na stránkách tématu, bude poté resetován na Automatický režim s jedním provozním krokem.
- V poloze „Vypnuto“ je provozní zařízení (nebo dané zóny) vypnuto. Spotřeba energie je snížena na minimum. Budova nebo zóny však zůstávají chráněny (např. v ochranném režimu).



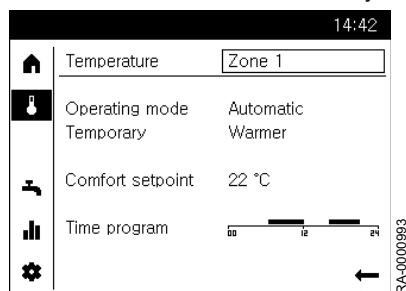
#### Poznámka

Symbol ruky vedle spínače provozního zařízení / zóny a na stavovém panelu indikuje, že provozní režimy na stránkách tématu jsou nastaveny na ruční řízení.

### 4.3.2 Nastavení provozního režimu

K provedení nastavení je v navigačním panelu zvolena stránka teploty.

Obr.8 Provozní informace zóny 1



- Stránka teploty je rozdělena podle obytných zón. Obytná zóna je uvedena v názvu pracovní oblasti.
- Dále je zobrazen souhrn aktuálních nastavení pro vybranou obytnou zónu v podobě hodnot oddělených pomlčkami.
- Maximálně jsou zobrazeny následující položky (ne všechny funkce jsou k dispozici pro všechny kotle a řídicí jednotky):
  - Provozní režim.
  - Zda je aktivní nastavení dočasné teploty (oteplení, ochlazení).
  - V závislosti na režimu žádaná hodnota komfortní teploty pro topení, nebo žádaná hodnota komfortní teploty pro chlazení.
  - Časový program pro aktuální den.

**i** Poznámka

- Nastavení dočasné teploty a časový program jsou k dispozici výhradně pro **Automatický provozní režim**.
- Provozní režim, nastavení dočasné teploty a program časového přepínání platí společně pro **topení a chlazení**. Na základě režimu je zobrazena pouze žádaná hodnota komfortní teploty pro topení, nebo chlazení, a lze ji nastavit.

Provozní režimy:

<b>Ochranný provoz:</b>	Obytná zóna zůstane chráněna (ochrana před mrazem, ochrana před akumulací tepla).
<b>Automatický režim:</b>	Obytná zóna je provozována podle programu časového přepínání. Funkce automatické úspory energie (např. režim léto/zima).
<b>Režim útlumu:</b>	Obytná zóna je provozována nepřetržitě s žádanou hodnotou snížené teploty.
<b>Komfortní režim:</b>	Obytná zóna je provozována nepřetržitě s žádanou hodnotou komfortní teploty.

1. Změna obytné zóny.
  - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte obytnou zónu.
  - Stiskněte ovládací otočné tlačítko.
    - ⇒ Nastavení obytné zóny je vybráno a je zobrazeno inverzně.
  - Stiskněte ovládací otočné tlačítko.
  - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte jinou obytnou zónu.
  - Stisknutím ovládacího otočného tlačítka obytnou zónu potvrďte.
    - ⇒ Informace a nastavení pro vybranou obytnou zónu jsou nyní zobrazena pod čárou.
2. Nastavení provozního režimu.
  - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte nastavení provozního režimu (např. automatický).
  - Stiskněte ovládací otočné tlačítko.
    - ⇒ Nastavení provozního režimu je vybráno a je zobrazeno inverzně.
  - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte nastavení jiného provozního režimu.
  - Stisknutím ovládacího otočného tlačítka nastavení potvrďte.

**i** Poznámka

Použijte spínač zóny na startovní stránce. Pokud chcete provozovat celou budovu v automatickém režimu, je snazší použít spínač zóny na startovní stránce.

### 4.3.3 Přizpůsobení teploty pro dočasné vytápění

Teplotu obytné zóny lze přizpůsobit podle vašich potřeb. Musí být vybrána obytná zóna.

Teplotu lze nastavit dočasně.

- Dočasné „oteplení“ nebo „ochlazení“ umožňuje uživateli dočasně přizpůsobit teplotu.
- Dočasné přizpůsobení se provádí volbou možnosti „oteplení“ nebo „ochlazení“; spínač poté zůstane aktivní až do další změny časového programu.
- Nastavení „...“ funkci deaktivuje, nebo vypne.
  1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte dočasné nastavení.
  2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.
    - ⇒ Dočasné nastavení je vybráno a je zobrazeno inverzně.
  3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem doprava pro dočasné topení v obytné zóně při vyšší teplotě.
  4. Otočte ovládacím otočným tlačítkem doleva pro dočasné topení v obytné zóně při nižší teplotě.

5. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka nastavení potvrďte.

#### 4.3.4 Nastavení žádané hodnoty komfortní teploty pro topení

K nastavení žádané hodnoty komfortní teploty musí být vybrána požadovaná obytná zóna (tato funkce není k dispozici u všech kotlů a řídicích jednotek)

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte nastavení žádané hodnoty komfortní teploty.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Nastavení žádané hodnoty komfortní teploty je vybráno a je zobrazeno inverzně.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a nastavte požadovanou hodnotu komfortní teploty.
4. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka nastavení potvrďte.

#### 4.3.5 Nastavení časového programu

Pro nastavení časového programu obytné zóny musí být vybrána požadovaná obytná zóna.

Nastavení časového programu:

- V časovém programu jsou definovány fáze, během nichž je aktivně používána obytná zóna.
  - Během těchto fází je obytná zóna vytápěna nebo chlazena na jmenovitou žádanou hodnotu teploty.
1. Nastavení fází
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte nastavení teploty.
    - Stiskněte ovládací otočné tlačítko a spusťte časový program.  
⇒ Na displeji se zobrazí týdenní přehled.
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte požadovaný denní program.
    - Stiskněte ovládací otočné tlačítko a spusťte denní program.  
⇒ Na displeji se zobrazí denní přehled. Je předvybrána první nastavitelná fáze.
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte požadovanou fázi.
    - Stisknutím ovládacího otočného tlačítka fázi vyberte.  
⇒ Vybraná fáze se zobrazí inverzně. Čas spuštění je zvýrazněn malou svislou čarou.
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem (doprava) pro pozdější čas spuštění nebo (doleva) pro dřívější čas spuštění.
    - Stiskněte ovládací otočné tlačítko a potvrďte čas spuštění.  
⇒ Čas zastavení je zvýrazněn malou svislou čarou.
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem (doprava) pro pozdější čas zastavení nebo (doleva) pro dřívější čas zastavení.
    - Stiskněte ovládací otočné tlačítko a potvrďte čas zastavení.  
⇒ Fáze je opět předvybrána (rámeček kolem fáze).
  2. Odstranění fází.
    - Fázi odstraní nastavením času spuštění a zastavení na stejný čas.
  3. Navigace mezi fázemi a vytváření nových fází.
    - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a přecházejte mezi fázemi pro den.
    - Otočením doleva za první fázi dne vytvoříte jinou fázi.



#### Poznámka

Jsou povoleny až 3 fáze pro daný den.

4. Kopírování denních profilů.
  - Otočením doprava za poslední fázi dne předvyberete možnost „Kopírovat“.
  - Stisknutím ovládacího otočného tlačítka potvrďte „Kopírovat“.  
⇒ Na displeji se zobrazí týdenní přehled. Je předvybrán den pro kopírování.
  - Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte den použitý k přepsání kopírovaným denním programem.
  - Stisknutím ovládacího otočného tlačítka vybraný den potvrďte.  
⇒ Denní program je přepsán.
  - Opakujte přepsání denních programů pro všechny požadované dny.
  - Ukončete funkci kopírování pomocí možnosti „Hotovo“.

#### 4.3.6 Nastavení TV

Stránka teplé užitkové vody obsahuje souhrn aktuálních nastavení teplé užitkové vody.

Maximálně jsou zobrazeny následující položky:

- Provozní režim.
- Zda je aktivní doplňování.
- Jmenovitá žádaná hodnota.
- Časový program pro aktuální den.



#### Poznámka

**Funkce v provozním režimu „Zapnuto“.**

Jmenovitá žádaná hodnota a časový program jsou obvykle k dispozici v provozním režimu „Zapnuto“ (v závislosti na konfiguraci řídicí jednotky).

V navigačním panelu vyberte stránku teplé užitkové vody.

Lze nastavit následující provozní režimy:

<b>Vy-pnu-to:</b>	Ohřev teplé užitkové vody je vypnutý.
<b>Za-pnu-to:</b>	Teplá užitková voda je ohřívána na jmenovitou žádanou hodnotu teploty podle časového programu.
<b>Eco:</b>	Teplá užitková voda je ohřívána na sníženou žádanou hodnotu teploty. <sup>(1)</sup>
(1) V závislosti na generátoru tepla. Pouze u kotlů s okamžitým ohřivačem vody je funkce udržování teplé vody vypnuta.	



#### Poznámka

Žádné přiřazení teplé užitkové vody k obytným zónám. Nastavení teplé užitkové vody platí pro celou budovu.

Nastavení provozního režimu viz níže.



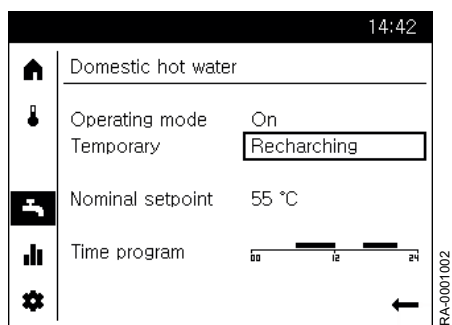
#### Další informace naleznete v

Nastavení provozního režimu, stránka 31

#### 4.3.7 Dočasné nastavení teploty pro TV

Teplotu pro TV lze nastavit dočasně pouze pro jedno ohřátí (doplnění) zásobníku (doplnění teplé užitkové vody).

- Pokud teplota vody v zásobníku teplé užitkové vody kvůli vysoké spotřebě vody klesne, lze zásobník jednorázově ohřát na jmenovitou žádanou hodnotu teploty.
- Po ohřátí zásobníku se řídicí jednotka vrátí k provozu podle normálních nastavení.
- Nastavení „...“ funkci deaktivuje, nebo vypne.



1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte dočasné nastavení.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Dočasné nastavení je vybráno a je zobrazeno inverzně.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a vyberte dočasné doplnění.
4. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka potvrďte „Doplnit“.

#### 4.3.8 Nastavení jmenovité žádané hodnoty TV



##### Upozornění

##### Nebezpečí popálení.

Nadměrně horká voda může způsobit popáleniny.

- Nastavte jmenovité žádané hodnoty tak, aby nebylo možné se opařit vodou z kohoutku.

Při nastavování časového programu pro teplou užitkovou vodu postupujte způsobem popsaným na stránce nastavení teploty. Nastavení jmenovité žádané hodnoty (viz níže)



##### Další informace naleznete v

Nastavení žádané hodnoty komfortní teploty pro topení, stránka 33

#### 4.3.9 Nastavení časového programu pro TV

Nastavení časového programu

- V časovém programu jsou definovány fáze, během nichž je poskytována teplá užitková voda
- Během těchto fází je teplá užitková voda ohřívána na jmenovitou žádanou hodnotu teploty.

Nastavení časového programu (viz níže)

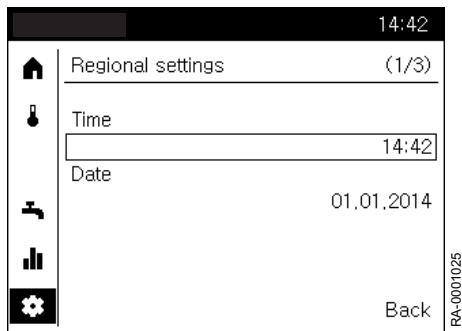


##### Další informace naleznete v

Nastavení časového programu, stránka 33

## 5 Nastavení

### 5.1 Nastavení parametrů



#### 5.1.1 Konfigurace jazyka, data a času

V navigačním panelu jsou předvoleny stránky Údržba/nastavení (⚙️).

Nastavitelné:

- Čas
- Datum
- Začátek letního času a konec letního času
- Jazyk



#### Poznámka

Výše uvedená nastavení jsou součástí průvodce uvedením do provozu, s výjimkou začátku a konce letního času.

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte „Regionální nastavení“.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Otevře se stránka „Regionální nastavení“. Je předvybraný název stránky regionálních nastavení.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a přejděte k nastavitelné hodnotě.
4. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka vstupte do nastavení.
5. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zadejte hodnotu.
6. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka nastavení potvrďte.  
⇒ Hodnota je opět předvybrána.
7. Přejděte na název dalšího regionálního nastavení nebo opusťte regionální nastavení pomocí možnosti „Zpět“.

#### 5.1.2 Nastavení důležitých parametrů provozního zařízení.

Nastavitelné:

- Žádaná hodnota komfortní teploty
- Žádaná hodnota snížené teploty
- Žádaná hodnota ochranné teploty
- Charakteristický sklon křivky (topení) a žádaná hodnota průtoku při venkovní teplotě 25 °C nebo 35 °C (chlazení).
- Limitní hodnota topení v létě/zimě (topení) a limitní hodnota chlazení při venkovní teplotě (chlazení).

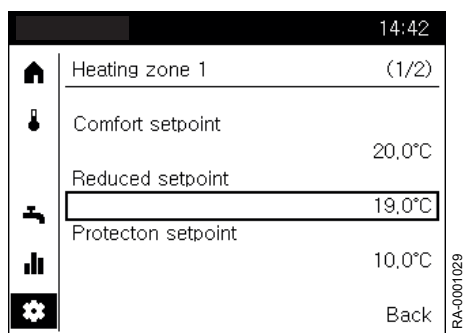


#### Poznámka

Parametry přizpůsobí provozní zařízení ke splnění vašich požadavků. Technické podrobnosti k těmto parametrům jsou uvedeny v příručce pro řídicí jednotku.

V navigačním panelu jsou předvoleny stránky Údržba/nastavení (⚙️).

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a zvolte „Nastavení“.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Otevře se stránka „Nastavení“. Je předvybraný název stránky nastavení.
3. Stisknutím ovládacího otočného tlačítka vyberte název stránky nastavení.
4. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a přejděte k dalším stránkám nastavení.
5. Stiskněte a otočte ovládacím otočným tlačítkem a přejděte do pracovní oblasti stránky nastavení.
6. Nastavte hodnotu podle potřeby ve vaší budově nebo obytné zóně.
7. Opusťte stránky nastavení pomocí možnosti „Zpět“.

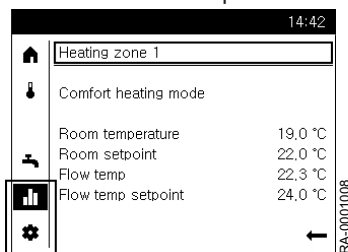




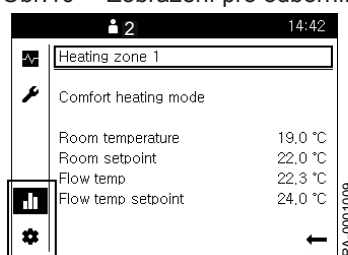
## 5.2 Odečet naměřených hodnot

### 5.2.1 Vyhodnocení provozního zařízení

Obr.9 Zobrazení pro koncové uživatele



Obr.10 Zobrazení pro odborníky




Vyhodnocení provozního zařízení se provádí v zobrazení pro koncové uživatele nebo pro techniky.

Informace a nastavení jsou v obou zobrazeních stejná, s výjimkou speciálních funkcí, které jsou založeny na dané uživatelské úrovni.

### 5.2.2 Vyhodnocení informačních stránek

Na stránkách Informace  je zobrazen následující obsah:

- Zprávy (chyby, události, alarmy údržby)
- Informace o provozním zařízení (podle zón)
- Údaje o energii a spotřeba energie na časové ose

Je zobrazena pracovní oblast první stránky Informace (bez seznamu témat) jako předvýběr nebo výběr stránek Informace  v navigaci.

#### ■ Navigace k informacím o provozním zařízení

V navigačním panelu jsou zvoleny stránky Informace .

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte název stránky Informace.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Název stránky Informace je vybrán a je zobrazen inverzně.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem doprava, dokud se nezobrazí první stránka provozního zařízení.
4. Pokračujte v otáčení ovládacím otočným tlačítkem a přejděte k dalším stránkám provozního zařízení.
5. Stiskněte ovládací otočné tlačítko a předvyberte název stránky provozního zařízení.
6. Opusťte stránky Informace pomocí zpětné šipky.

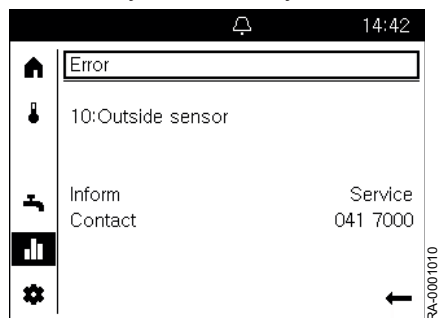
## ■ Správa zpráv týkajících se údržby a chybových zpráv



### Poznámka

Stránky zpráv (zprávy týkající se údržby a chybové zprávy) jsou zobrazeny, pouze pokud jsou zprávy nevyřízené.

Obr.11 Vyhodnocení chyb



Nevyřízené chybové zprávy jsou zobrazeny na stavovém panelu se symbolem alarmu . Další informace o nevyřízených chybových zprávách naleznete na stránkách Informace.

Na předních místech jsou zobrazeny zprávy s vysokou prioritou (v závislosti na řídicí jednotce). V tomto případě může být nutná akce operátora. Po vypršení časového limitu 1 minuty pro uzamknutí se displej automaticky přepne na zobrazení chyb.

S chybovými zprávami jsou zobrazeny nejvýše 2 stránky Informace: Název stránky chyby je „Chyba“, případně „Chyba 2“.

Chybové zprávy mají následující strukturu: „Číslo chyby:text chyby“. Text chyby je běžný prostý text. Další informace jsou k dispozici v uživatelské příručce k řídicí jednotce.

Chyby bez nutnosti interakce automaticky zmizí po odstranění závady (např. chybí snímač venkovní teploty).

V případě chyb s nutností interakce musí uživatel odstranit závadu a poté chybu resetovat (viz následující pokyny).



### Poznámka

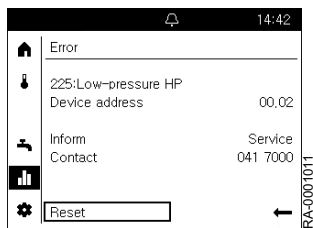
Historie chyb pro stránky diagnostiky zahrnuje časovou značku a jakékoli další informace o chybách.

## ■ Resetování chyb s nutností interakce

Předpoklady

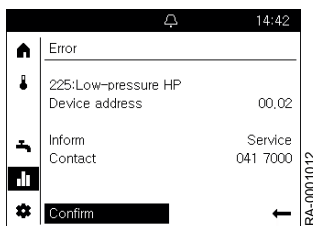
- V provozním zařízení existují chyby s nutností interakce.
- Jsou zvoleny stránky Informace (). Je předvybraný název první stránky chyb.

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte „Resetovat“.



2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.

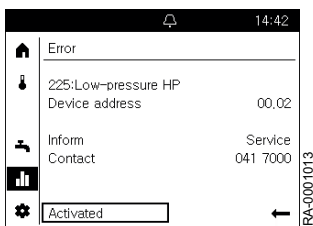
⇒ Text se změní na „Potvrdit“ a je zobrazen inverzně.



3. Stiskněte ovládací otočné tlačítko a spusťte resetování řídicí jednotky.

⇒ Během resetování se text změní na „Aktivováno“ a je předvybraný.

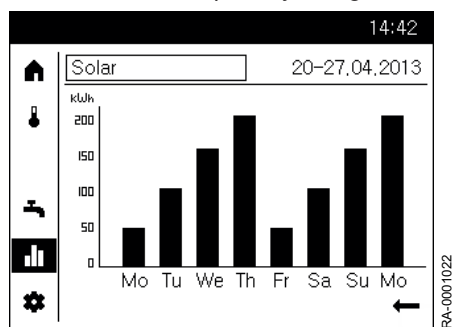
4. Stránka se automaticky zavře po resetování chyby.



### Poznámka

Adresa zařízení („Segment.Zařízení“) není u přímo připojené řídicí jednotky zobrazena.

Obr.12 Stránka spotřeby energie



### 5.2.3 Vyhodnocení spotřeby energie

Zobrazené stránky spotřeby energie závisí na dostupných zdrojích energie provozního zařízení (nafta, zemní plyn, tepelné čerpadlo, solární energie, pevné palivo atd.).

Spotřeba energie je zobrazena na časové ose.

Rozsah zobrazení lze nastavit na: 8 dní, 12 měsíců nebo 10 let.



#### Poznámka

Funkce je k dispozici, pouze pokud ji řídicí jednotka podporuje.

#### ■ Přejít na stránky spotřeby energie a nastavení zobrazení

V navigačním panelu jsou zvoleny stránky Informace .

1. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a předvyberte název stránky Informace.
2. Stiskněte ovládací otočné tlačítko.  
⇒ Název stránky Informace je vybrán a je zobrazen inverzně.
3. Otočte ovládacím otočným tlačítkem doprava, dokud se nezobrazí první stránka spotřeby energie.  
⇒ - Název stránky spotřeby energie sestává ze zdroje energie a odhadovaného časového rámce.  
- V pracovní oblasti je zobrazen sloupcový diagram spotřeby.
4. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a přejděte k dalším zdrojům energie.
5. Stiskněte ovládací otočné tlačítko a předvyberte název zdroje energie.
6. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a přejděte k časovému rámci v daném názvu.
7. Stiskněte ovládací otočné tlačítko a vyberte časový rámeček.
8. Otočte ovládacím otočným tlačítkem a změňte hodnotu na 8 dní, 12 měsíců nebo 10 let.
9. Opusťte stránky Informace pomocí zpětné šipky.

© Autorské právo

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.

August Brötje GmbH | August-Brötje-Str. 17 |  
26180 Rastede | broetje.pl



PART OF BDR THERMEA